



Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICCP/1/3/Add.1
26 October 2000
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتلوّن البيولوجي



اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول
قرطاجنة المتعلقة السلامة الأحيائية

الاجتماع الأول

مونبيليه ، فرنسا ، 11 – 15 كانون الأول / ديسمبر 2000
البند 1-4 من جدول الأعمال المؤقت *

تقاسم المعلومات (المادة 20 ، المادة 19)

مقدمة

1- أن اجتماع الخبراء التقنيين المعنيين بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ، وهو الاجتماع الذي عقد بمونتريال من 11 إلى 13 سبتمبر 2000 ، قد أوصى بأن تقوم الأمانة بإعداد تقدير للموارد التي ستكون لازمة للمرحلة الرائدة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ، مع مراعاة التوصيات الأخرى الصادرة عن ذلك الاجتماع ، كي تنظر لحديق (الملف 37) في ذلك التقدير .

2- وتبعد لذلك إعد الأمين التنفيذي المذكرة الحالية عن الموارد التي يقدر أن تحتاج إليها الأمانة لتنفيذ المرحلة الرائدة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية خلال فترة العامين 2001-2002 ، مراعياً توصيات اجتماع الخبراء التقنيين المعقود بعد مؤتمر الأطراف الذي اعتمد في اجتماعه الخامس ميزانية الاتفاقية للفترة المشار إليها .

3- أن مؤتمر الأطراف ، بموجب مقرره م ج 1/3 ، اعتمد مبلغ 306.000 دولار أمريكي كميزانية إضافية للسلامة الأحيائية ضمن الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص (BE) لإسهامات طواعية إضافية تساند الأنشطة المعتمدة لفترة العامين 1999-2000 . وردت من هذا المبلغ إسهامات مجموعها 398 128 دولار أمريكي دفعتها النمسا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة . وقد استعمل من هذا المبلغ ما يناهز 104 000 دولار أمريكي لتغطية

تكليف اجتماع الخبراء التقنيين وما يعقبه من اجتماع مكتب لحديق في المكان نفسه . أما الرصيد المتبقى فيمكن استعماله لتنفيذ بعض أنشطة المرحلة الرائدة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية .

4- ثمة موارد إضافية لازمة لتنفيذ توصيات اجتماع الخبراء التقنيين ، وهي موارد ستغطي تصميم قاعدة بيانات جديدة لإختران المعلومات ، (ويقتضي ذلك أساسا النهج المركزي في تخزين وإدارة المعلومات المتعلقة بإجراءات الكائنات الحية المحورة المستعملة في الأغذية أو الإعلاف أو التجهيز) كما ستغطي شراء وتشكيل جهاز خدمة (سرفر) لتنفيذ قاعدة بيانات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (وذلك لأسباب تتعلق بالأمن ، والموثوقية وجودة الأداء) .

5- وأوصى اجتماع الخبراء التقنيين كذلك بإن يجرى رصد واستعراض المرحلة الرائدة للغرفة المذكورة ، كأساس للتخطيط والتنمية في المستقبل . وهذا الأمر قد يتطلب عقد اجتماع إضافي للخبراء التقنيين لاستعراض ما تم وإسداء المشورة بشأن إجراز تقدم في تنفيذ المرحلة الرائدة .

6- والمورد المقدر لزومها لتنفيذ الأنشطة اللافحة الذكر ، بما فيها تكاليف اجتماع إضافي محتمل يعقد الخبراء التقنيون ، مبينة في الجدول 1 أدناه . وتشمل تلك الموارد التقريرية فقط تكاليف إنشاء البوابة المركزية (central portal) لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وعقد اجتماعات إقليمية تتعلق بتشغيلها . ولا تشتمل تلك الموارد المقدرة الموارد اللازمة لبناء قدرات في إدارة البيانات وتقاسم المعلومات في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصادتها بمرحلة انتقالية ، في سبيل تسهيل تبادل المعلومات العلمية والتكنولوجية والبيئية والقانونية ، وإبلاغ غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ما يتخذ من تدابير لتنفيذ البروتوكول .

7- وسوف يعاد النظر في تقدير هذه التكاليف على أساس المناقشات التي ستجريها لحديق .

الجدول 1

الموارد المقدر لزومها لتنفيذ المرحلة الرائدة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (بالدولار الأمريكي)

النكلفة	وجوه الصرف
20 000	أولا- المعدات
10 000	ثانيا- اجتماعات/ورش
300 000	
70 000	ثالثا- خبراء استشاريون
25 000	
75 000	
500 000	المجموع الفرعي
65 000	رابعا- تكاليف دعم البرنامج (%13)
565 000	مجموع التكلفة
24 000	رصيد متبق من إسهامات وردت
541 000	مجموع الأموال الإضافية اللازمة
